



هيئة أبوظبي للزراعة والسلامة الغذائية
ABU DHABI AGRICULTURE AND FOOD
SAFETY AUTHORITY

الأسئلة الأكثر شيوعاً لبرنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية.

EFST FAQs

السؤال / الطلب

الإجابة

ماهي منصة غرس التعليمية و ماذا توفر للمتعاملين ؟
What is Ghars learning platform? And what does it offer to the customers?

[منصة غرس التعليمية](#) هي منصة شاملة تسهم في إثراء المعرفة ودعم الإنتاج الزراعي في دولة الإمارات و تتميز المنصة بتقديم دورات تدريبية متخصصة تغطي مواضيع متقدمة في الزراعة والثروة الحيوانية وسلامة الغذاء، كما تتضمن المنصة خدمة الاستشارات عن بُعد، والتي تُعد إحدى الأدوات الرئيسية لدعم المزارعين؛ حيث يمكنهم الاستفادة من نصائح خبراء الهيئة بشكل مباشر في مجالات متنوعة، مثل إدارة الموارد الزراعية، التقنيات الحديثة في الزراعة، والحفاظ على صحة النبات والحيوان.

[Ghars learning platform](#) is a comprehensive platform that contributes to enriching knowledge and supporting agricultural production in the UAE. The platform offers specialized training courses covering advanced topics in agriculture, livestock, and food safety. The platform also includes a remote consultation service, a key tool for supporting farmers. Farmers can benefit from direct advice from ADAFSA experts in various fields, such as agricultural resource management, modern agricultural technologies, and maintaining plant and animal health.

الإجابة	السؤال / الطالب
<p>برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية هو برنامج إلزامي لجميع متداولي الغذاء في إمارة أبوظبي، تم إطلاقه في العام 2008 وفقا لقانون الغذاء رقم (2) لعام 2008 والقرار رقم (6) لعام 2020 بشأن صحة الغذاء خلال مراحل السلسلة الغذائية. لمزيد من التفاصيل يرجى الاطلاع على وثيقة البرنامج من خلال الرابط - برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية (EFST)</p> <p>The EFST program is the first mandatory training requirement issued by ADAFSA since August 2008, in response to Law No.(2) for 2008 related to food within the Emirate of Abu Dhabi and Decree No.(6) for 2020 by establishing a food hygiene system at each stage of the food chain.please view the program document via the link- Essential Food Safety Training Program EFST</p>	<p>ما هو برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية EFST?</p> <p>What is the Essential Food Safety Training EFST? Program</p>
<p>نعم ، يمكن للمتعاملين من مراكز التدريب و المرخصين من مركز أبوظبي للتعليم و التدريب التقني و المهني ACTVET وفق الشروط المتبعة لديهم، التسجيل على منصة غرس التعليمية. و تقديم الوثائق المطلوب و استكمال عملية التسجيل.</p> <p>Yes, clients from training centers licensed by the Abu Dhabi Centre for Technical and Vocational Education and Training (ACTVET) can register on Ghars learning platform, submit the required documents, and complete the registration process.</p> <p>يرجى التكرم بزيارة منصة غرس التعليمية. و التسجيل ليتم تحديد الوثائق المطلوبة حسب نوع المتعامل.</p>	<p>هل يتم استقبال طلبات مراكز التدريب الجديدة للانضمام للمراكز المعتمدة لدى الهيئة لتقديم برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية؟</p> <p>"في حال رغبة المتعامل بالتسجيل".</p> <p>Does ADAFSA accept new training centres to join their approved list for whom to deliver the essential food safety training program?</p> <p>ماهي الوثائق المطلوبة للتسجيل في برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية ؟</p>

الإجابة	السؤال / الطالب
<p>Please visit Ghars learning platform and register to determine the required documents based on the type of customer.</p>	<p>What are the required documents to register in essential food safety training program?</p>
<p>تتشرط الهيئة لاعتماد مراكز التدريب لتقديم البرنامج، الحصول على رخصة تدريب من مركز أبوظبي للتعليم والتدريب التقني والمهني ACTVET وفق الشروط المتبعة لديهم، و بعد ذلك يتم التسجيل في منصة غرس التعليمية و توفير كافة الوثائق والمستندات المطلوبة حسب وثيقة متطلبات برنامج التدريب الاساسي لسلامة الاغذية (EFST) – انظر البند 7.1 من الوثيقة.</p> <p>To accredit training centres to offer the program, ADAFSA requires obtaining a training license from Abu Dhabi Centre for Technical and Vocational Education and Training (ACTVET) in accordance with their established conditions. Registration is then completed on Ghars learning platform and all required documents are provided, according to the Essential Food Safety Training Program(EFST) Requirements Document – see Clause 7.1 of the document.</p>	<p>ما هي متطلبات تسجيل مزودي خدمة التدريب الجديدة لتقديم برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية و الحصول على الموافقة من الهيئة؟</p> <p>What are the required registration documents for new essential food safety training service providers to be approved from ADAFSA?</p>
<p>يتم تسجيل المدربين من خلال منصة غرس التعليمية. للحاصلين على مؤهلات علمية في سلامة الأغذية او المجالات ذات الصلة و توفير كافة الوثائق المطلوبة الأخرى و بعدها يخضع لعملية التقييم من قبل الفريق المختص بالتدريب في الهيئة حسب وثيقة متطلبات برنامج التدريب الاساسي لسلامة الاغذية (EFST) انظر البند 7.2 من الوثيقة.</p> <p>Trainers are registered through Ghars learning platform. Those who hold academic qualifications in food safety or related fields and provide all other required documents are then subject to an evaluation process by ADAFSA specialized training team according to the requirements of the Essential Food Safety Training Program(EFST). See clause 7.2 of the document.</p>	<p>كيف يتم تسجيل المدربين من مراكز التدريب المعتمدة؟</p> <p>How to register trainers from the approved training centres?</p>
<p>للاطلاع على قائمة أسماء مراكز تدريب برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية EFST المعتمدة ومراكز الاختبار المعتمدة</p>	<p>كيف يمكنني الحصول على القائمة المعتمدة لدى الهيئة لمراكز التدريب و مراكز الاختبار المقدمة لبرنامج التدريب الأساسي لسلامة الغذاء EFST؟</p>

الإجابة	السؤال / الطالب
<p>Approved Training Companies - adafsa.gov.ae للاطلاع يرجى الضغط على الرابط</p> <p>To view the list of approved Essential Food Safety Training Program(EFST)training centres and approved Examination centers, please click on the link: Approved Training Companies - adafsa.gov.ae</p>	<p>How can I get the approved training centres and examination centres list from ADAFSAfor the Essential food safety training program (EFST)?</p>
<p>يمكن طلب التدريب و الحصول على شهادة حضور التدريب من خلال التسجيل في منصة غرس التعليمية. او من خلال زيارة مراكز التدريب والاختبار المعتمدة والموضحة تفصيلهم في قائمة أسماء مراكز التدريب المعتمدة Approved Training Companies - adafsa.gov.ae</p> <p>You can request training and obtain a certificate of attendance by registering on Ghars learning platform, or by visiting the approved training and testing centres, whose details are listed in the list of approved training centers - adafsa.gov.ae</p>	<p>كيف يمكنني الحصول على التدريب وإصدار شهادة حضور التدريب؟</p> <p>How can I apply for the training and issue the training certificate?</p>
<p>يمكن التقدم للاختبار من خلال منصة غرس التعليمية. او من خلال مراكز الاختبار المعتمدة الموضحة في الرابط Approved Training Companies - adafsa.gov.ae</p> <p>You can apply for the test through Ghars learning platform or through the approved test centres listed in the link: Approved Training Companies - adafsa.gov.ae</p>	<p>بعد الحصول على التدريب من قبل مراكز التدريب المعتمدة وإصدار شهادة الحضور، كيف يمكنني التقدم للاختبار؟</p> <p>How can I apply for examination after receiving the training and the training certificate?</p>
<p>في حال مواجهة أي مشكلة تقنية أو صعوبات في الدخول الى المنصة او استخراج الوثائق من المنصة يرجى التواصل مع فريق الدعم التقني على البريد الالكتروني: ictcare@adafsa.gov.ae</p> <p>If you encounter any technical issues or difficulties accessing the platform or extracting</p>	<p>أواجه صعوبة أو مشكلة تقنية في الدخول الى منصة غرس التعليمية</p>

الإجابة	السؤال / الطالب
<p>documents from it, please contact the technical :support team via email at ictcare@adafsa.gov.ae</p>	<p>I'm facing a troubleshoot/ technical problem when logging in ADASFA learning platform</p>
<p>يمكن للمنشآت الغذائية التي لديها قسم تدريب ومدرّب/ مدرّبين وتحقق الحد الأدنى من متطلبات اعتماد المدرّبين ولديها قاعة تدريب داخلية مناسبة ومجهزة التّقدم بطلب في منصة غرس التعليمية للحصول على "معادلة" المنشأة لاعتمادها وفق متطلبات برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية (EFST). انظر الى البند 7.1.2 من الوثيقة.</p> <p>Food establishments that have a training department and trainer(s), meet the minimum requirements for trainer accreditation, and have a suitable and equipped indoor training hall may apply on Ghars learning platform for "equivalency" for their establishment to be accredited under the requirements Essential Food Safety Training Program(EFST) See Section 7.1.2 of the document.</p>	<p>هل يمكن الحصول على التدريب في مقر العمل داخل المنشآت الغذائية؟</p> <p>Can I get the training within food establishments premises?</p>
<p>يمكن لمتداولي الأغذية الحاصلين على مؤهل تعليمي عالٍ في سلامة الأغذية (المستوى 5 من دورة سلامة الأغذية المتقدمة أو ما يعادلها كحد أدنى) تقديم محتوى المنهج ونسخة من الشهادة ذات الصلة إلى فريق التدريب لتقييمها من خلال منصة غرس التعليمية. ويتم إعفاؤهم من التدريب. بعد ذلك يمكنهم التّقدم للاختبار من خلال المنصة أو مراكز الاختبار المعتمدة على أن يتم دفع الرسوم المطلوبة إلى مركز الاختبار (50٪ من الرسوم السارية) .</p> <p>Food handlers with a higher educational qualification in food safety (at least Level 5 of the Advanced Food Safety Course or equivalent) can submit the curriculum content and a copy of the relevant certificate to the training team for assessment through Ghars learning platform. They are exempted from training. They can then apply for the exam through the platform or approved testing centres, provided they pay the required fee to the testing centre (50% of the applicable fee).</p>	<p>ما هي شروط إعفاء متداولي الأغذية من التدريب؟</p> <p>What are the exemption conditions for food handlers from the training?</p>

الإجابة	السؤال / الطالب
<p>يختص البرنامج بتدريب جميع متداولي الغذاء والتركيز على أفضل الممارسات في مجال السلامة الغذائية وتأهيلهم بناءً على أفضل المعايير الدولية لضمان التعامل الآمن مع الغذاء خلال مراحل السلسلة الغذائية في إمارة أبوظبي ، ويتم تدريبهم حسب الأنشطة المسجلة و هي كالتالي : فئة التموين، فئة البيع بالتجزئة، فئة التصنيع، فئة الإنتاج الحيواني.</p> <p>The program is specialized in training all food handlers, focusing on best practices in food safety and qualifying them based on the best international standards to ensure safe food handling throughout the food chain in the Emirate of Abu Dhabi. The training category is based on the establishment registered activities as per the following: Catering category, Retail category, Manufacturing category and Animal production category.</p>	<p>ما هي فئات التدريب المتوفرة او الأنشطة التي يتم التدريب عليها في برنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية EFST؟</p> <p>What are the provided training categories in the essential food safety training program (EFST)?</p>
<p>يمكن الحصول على شهادة اجتياز التدريب بنجاح بعد حصول المتدرب على درجة 70٪ أو أعلى في الاختبار من خلال منصة غرس التعليمية ، يرجى تسجيل الدخول الى المنصة باستخدام الهوية الإماراتية واستخراج الشهادة .</p> <p>A certificate of successful completion of the training can be obtained after the trainee obtains a score of 70% or higher on the test through Ghars learning platform. Please sign in by using Emirates ID and obtain the certificate.</p>	<p>كيف يمكن استخراج شهادة التدريب بعد اجتياز الاختبار؟</p> <p>How can I issue training certificate after passing the exam?</p>
<p>في حال عدم اجتياز الاختبار يجب التقديم على الاختبار مرة أخرى ، حيث أن المحاولات المسموحة هي <u>محاولتين فقط</u> وفي حال عدم اجتياز المحاولتان يتطلب على المتدرب إعادة برنامج التدريب وفق وثيقة المتطلبات لبرنامج التدريب الأساسي لسلامة الأغذية EFST</p> <p>In case of failure to pass the test, the trainee must reapply for the test, as the number of attempts allowed is two attempts. In case of failure to pass both attempts, the trainee is required to reattend the training program</p>	<p>في حال عدم اجتياز الاختبار، هل استطيع تقديم طلب اختبار آخر؟</p> <p>In case of failing the exam, can I request a second attempt?</p>

الإجابة	السؤال / الطلب
<p>according to the requirements of the essential food safety training</p>	
<p>مدة صلاحية شهادة إكمال التدريب بنجاح هي (5) سنوات من تاريخ إصدار الشهادة.</p> <p>The validity period of the certificate of successful completion of training is (5) years from the date of issuance of the certificate.</p>	<p>ما هي مدة صلاحية شهادة التدريب والاختبار؟</p> <p>what is the certificate validity?</p>
<p>لا، يمكن لمتداول الغذاء التقدم مباشرة للاختبار دون الالتحاق بالدورة التدريبية وفي حال عدم اجتياز الاختبار بنجاح يجب الالتحاق بالدورة التدريبية ثم التقدم للاختبار مرة أخرى.</p> <p>No, a food handler can apply directly for the test without taking the training course. If they fail the test, they must take the training course and then retake the test.</p>	<p>هل يجب إعادة الدورة التدريبية بعد انتهاء فترة صلاحية الشهادة؟</p> <p>Is it required to re-take the training program after the expiry of the certificate?</p>
<p>في حال فقدان شهادة التدريب يمكن استخراجها من منصة غرس التعليمية. بعد تسجيل دخول المستخدم أو التواصل بشكل مباشر مع مركز الاختبار التي تم اجراء الاختبار فيه.</p> <p>If a training certificate is lost, it can be retrieved from Ghars learning platform after the user logs in or contacts the examination centre where the test was taken directly.</p>	<p>ما هي الإجراءات المتبعة في حال فقدان شهادة التدريب؟</p> <p>What are the required action in case of a certificate loss?</p>
<p>يمكن تقديم الشكاوى و المقترحات و الاستفسارات المتعلقة بسلامة الأغذية من خلال مركز اتصال حكومة أبوظبي حكومة أبوظبي - اتصل بنا على الرقم: 800555 ، و سيتم تحويلها للمعنيين في الهيئة و متابعة الطلب و الرد.</p>	<p>كيف يمكن تقديم الشكاوى المتعلقة بسلامة الغذائية أو الغش الغذائي؟</p>

الإجابة	السؤال / الطلب
<p>Complaints, suggestions, and inquiries related to food safety can be submitted through the Abu Dhabi Government Contact Centre - Abu Dhabi Government – or call on: 800555. Your request will be forwarded to the concerned unit, who will follow up on your request and respond.</p>	<p>How can I issue a complaint against food safety case or food fraud?</p>